

**ZMLUVA O UZAVRETÍ BUDÚCEJ ZMLUVY
O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ VODNEJ STAVBY**

č. BP 5/40301/2024 BVS

uzatvorená podľa § 289 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) a § 35 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon č. 442/2002 Z. z.“)

**Článok L.
ZMLUVNÉ STRANY**

- 1.1. **Budúci odovzdávajúci:** **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
So sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava I
Konajúci prostredníctvom: Ing. Igor Just, riaditeľ sekcie výstavby na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy
IČO: 00 603 481
DIČ: 2020372596
IČ DPH: SK2020372596
(ďalej len „**Budúci odovzdávajúci**“)

a

- 1.2. **Budúci preberajúci:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
So sídlom: Prešovská ul. č. 48, 826 46 Bratislava 29
Konajúci prostredníctvom: Ing. Ladislav Kizak, predseda predstavenstva
Ing. Marián Havel, člen predstavenstva
Zástupca zodpovedný vo veciach technických: vedúci divízie distribúcie vody
IČO: 35 850 370
DIČ: 2020263432
IČ DPH: SK2020263432
Zapísaný: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 3080/B
(ďalej len „**Budúci preberajúci**“)

(Budúci odovzdávajúci a Budúci preberajúci ďalej spolu len ako „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**Zmluvná strana**“)

uzatvárajú túto Zmluvu o uzavretí budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby (ďalej len „**Zmluva**“).

**Článok II.
PREDMET ZMLUVY**

- 2.1. Budúci preberajúci je výlučným vlastníkom nasledovnej vodnej stavby:

- profil: DN 150 materiál: LT
- profil: DN 300 materiál: LT

2.2. Keďže Budúci odovzdávajúci má v dôsledku svojho investičného zámeru záujem realizovať preložku častí verejného vodovodu DN 150 a osadenie nových poklopov na armatúry jestvujúceho vodovodu DN 300 vo vlastníctve Budúceho preberajúceho, Budúci preberajúci svojím vyjadrením k projektovej dokumentácii pre vydanie stavebného povolenia č. 037323/2023/40201/BL zo dňa 18.05.2023, udelil Budúcemu odovzdávajúcemu súhlas s realizovaním preložky časti verejného vodovodu DN 150 a osadenie nových poklopov na armatúry jestvujúceho vodovodu DN 300 špecifikovanom v bode 2.1. tohto článku Zmluvy, a súčasne stanovil, za akých technických a obchodných podmienok je možné preložku častí verejného vodovodu DN 150 a osadenie nových poklopov na armatúry jestvujúceho vodovodu DN 300 realizovať, (ďalej len „**Podmienky**“); Budúci odovzdávajúci je povinný dodržať Podmienky stanovené Budúcim preberajúcim vrátane všetkých podmienok stanovených v tejto Zmluve.

2.3. Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje realizovať preložku častí jestvujúceho verejného vodovodu DN 150 a osadenie nových poklopov na armatúry jestvujúceho vodovodu DN 300, špecifikovaných v bode 2.1. tohto článku Zmluvy, v nasledovnom rozsahu:

SO 552-00 - Vodovod DN 150 Vajnorská, výšková úprava potrubia

- vodovodné potrubie DN 150 z tvárnej liatiny dĺžky 195,57 m
- prepoj DN 80 z tvárnej liatiny dĺžky 8,32 m
- prepoj DN 150 z tvárnej liatiny dĺžky 6,80 m
- prepoj DN 150 z tvárnej liatiny dĺžky 5,67 m

SO 551-00 – Vodovod DN 300 Vajnorská, uzáverové a hydrantové poklopy

- osadenie 2 ks hydrantových poklopov a 4 ks uzáverových poklopov do novej nivelety vozovky

(ďalej len „**Verejný vodovod**“ alebo len „**Vodná stavba**“), ktorá bude realizovaná Budúcim odovzdávajúcim v rámci stavby „**Bratislava, Predĺženie Tomášikovej ulice, Vajnorská - Račianska**“.

2.4. Preložkou Verejného vodovodu sa v zmysle ustanovenia § 35 odsek 1 Zákona č. 442/2002 Z. z. rozumie čiastková zmena jeho smerovej alebo výškovej trasy alebo premiestnenie niektorých prvkov tohto zariadenia (Verejného vodovodu).

V súlade s ustanovením § 3 ods. 4 písm. e) Zákona č. 442/2002 Z. z. súčasťou Verejného vodovodu nie sú vodovodné prípojky.

2.5. Vodná stavba sa po realizácii preložky bude nachádzať v obci Bratislava – Nové Mesto, okres Bratislava III, katastrálne územie Nové Mesto, a to

parcely registra „C“:

- a) parc. č. 12780/1, druh pozemku: ostatná plocha, výmera: 30606 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 5510 (pozemok je vo výlučnom vlastníctve: Mestská časť Bratislava-Nové Mesto, Junácka 1, 832 91 Bratislava),

- b) parc. č. 12780/176, druh pozemku: ostatná plocha, výmera: 3711 m², zapísaný na liste vlastníctva č. 2108 (pozemok je vo výlučnom vlastníctve: Zátisšie 1 s.r.o., Pekárska 11, 917 01 Trnava),

parcely registra „E“:

- c) parc. č. 21968/1, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, výmera: 85157 m²,
d) parc. č. 15115/3, druh pozemku: trvalý trávny porast, výmera: 85166 m²,
e) parc. č. 15121, druh pozemku: trvalý trávny porast, výmera: 3344 m²,
zapísané na liste vlastníctva č. 5567 (pozemky sú vo výlučnom vlastníctve Budúceho odovzdávajúceho)

(ďalej písm. a) až e) spolu len „**Pozemky**“), pričom v záujme vylúčenia akýchkoľvek pochybností sa má za to, že Pozemkami sa rozumie aj akýkoľvek pozemok, ktorý vznikne oddelením alebo zlúčením Pozemkov a/alebo pozemky, na ktorých bude po realizovaní preložky skutočne umiestnená Vodná stavba.

- 2.6. Zmluvné strany sa zaväzujú po zrealizovaní preložky Vodnej stavby uzatvoriť Zmluvu o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby (ďalej len „**Budúca zmluva**“), predmetom ktorej bude bezodplatné odovzdanie Vodnej stavby Budúcim odovzdávajúcim a prevzatie Vodnej stavby Budúcim preberajúcim, pričom k jej uzatvoreniu dôjde za podmienok špecifikovaných v článku III. Zmluvy.

Článok III.

ČAS UZATVORENIA BUDÚCEJ ZMLUVY

- 3.1. Každá Zmluvná strana sa zaväzuje, že v lehote tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy druhej Zmluvnej strany uzavrie Budúcu zmluvu s obsahom, uvedeným v bode 3.8. tohto článku Zmluvy. Výzva Budúceho odovzdávajúceho musí byť realizovaná vo forme žiadosti, ktorej formulár je zverejnený na webovom sídle Budúceho preberajúceho a musí byť doručená Budúcemu preberajúcemu spolu so všetkými požadovanými prílohami k žiadosti, špecifikovanými vo formulári žiadosti, a s ďalšími dokumentami uvedenými v článku IV. bod 4.4.2 tejto Zmluvy.
- 3.2. Budúci odovzdávajúci je oprávnený vyzvať Budúceho preberajúceho na uzavretie Budúcej zmluvy najskôr v deň nasledujúci po dni kumulatívneho splnenia nasledovných podmienok na strane Budúceho odovzdávajúceho (skoršia výzva sa bude považovať za nerealizovanú):
- a) kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa Vodnej stavby nadobudlo právoplatnosť, a súčasne
 - b) boli majetkovo-právne vysporiadané vzťahy k Pozemkom v súlade s článkom VI. tejto Zmluvy.

Výzva Budúceho odovzdávajúceho na uzavretie Budúcej zmluvy však musí byť Budúcemu preberajúcemu doručená najneskôr do uplynutia doby tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa kumulatívneho splnenia vyššie špecifikovaných podmienok.

Budúci preberajúci nebude povinný uzatvoriť s Budúcim odovzdávajúcim Budúcu zmluvu až do času, kým nebudú splnené Podmienky, vrátane všetkých ďalších podmienok dohodnutých medzi Zmluvnými stranami v tejto Zmluve, alebo kým Vodná stavba nebude v riadnom technickom (prevádzkyschopnom) a technologickom stave.

- 3.3. V nadväznosti na ustanovenie bodu 3.2. tohto článku Zmluvy sa Budúci odovzdávajúci súčasne zaväzuje:
- a) doručiť Budúcemu preberajúcemu v listinnej podobe originál (resp. úradne overenú fotokópiu) právoplatného kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Vodnej stavby v lehote desiatich pracovných (10) dní odo dňa nadobudnutia jeho právoplatnosti; uvedená povinnosť sa rovnako vzťahuje aj na akékoľvek zmeny a opravy kolaudačného rozhodnutia, pričom v prípade vydania kolaudačného rozhodnutia príslušným okresným úradom v elektronickej podobe, sa za splnenie tejto povinnosti považuje predloženie kolaudačného rozhodnutia transformovaného z elektronickej podoby do listinnej podoby zaručenou konverziou v súlade s § 35 a nasl. zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o e-Governmente) v spojení s Vyhláškou Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky č. 70/2021 Z. z. o zaručenej konverzii,
 - b) majetkovo-právne vysporiadať vzťahy k Pozemkom v súlade s článkom VI. tejto Zmluvy v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Vodnej stavby.
- 3.4. Budúci preberajúci je oprávnený vyzvať Budúceho odovzdávajúceho na uzavretie Budúcej zmluvy kedykoľvek po kumulatívnom splnení podmienok Budúceho odovzdávajúceho v zmysle bodu 3.2. tohto článku Zmluvy, najneskôr však do uplynutia doby šiestich (6) kalendárnych mesiacov odo dňa, keď Budúci odovzdávajúci splní svoje povinnosti podľa bodu 3.2. tohto článku Zmluvy; súčasťou výzvy Budúceho preberajúceho na uzavretie Budúcej zmluvy bude aj výzva na predloženie dokladov Budúcemu preberajúcemu, špecifikovaných v článku IV. bod 4.4.2. Zmluvy, a to v lehote desiatich pracovných (10) dní odo dňa doručenia tejto výzvy Budúcemu odovzdávajúcemu.
- 3.5. Budúci odovzdávajúci berie na vedomie, že ak nesplní svoj záväzok uzavrieť Budúcu zmluvu v lehote podľa bodu 3.1. tohto článku Zmluvy, je Budúci preberajúci oprávnený požadovať, aby obsah Budúcej zmluvy určil súd. Odchylné od § 290 ods. 2 Obchodného zákonníka sa Zmluvné strany dohodli, že popri určení obsahu zmluvy môže Budúci preberajúci vždy požadovať aj náhradu škody spôsobenej porušením záväzku Budúceho odovzdávajúceho uzavrieť Budúcu zmluvu.
- 3.6. Odchylné od § 292 ods. 2 Obchodného zákonníka sa Zmluvné strany dohodli, že právo na určenie obsahu Budúcej zmluvy súdom a nárok na náhradu škody spôsobenej porušením záväzku uzavrieť Budúcu zmluvu sa premlčujú v 4-ročnej premlčacej dobe. Pri práve na určenie obsahu Budúcej zmluvy súdom plyní premlčacia doba od márneho uplynutia lehoty zakotvenej v bode 3.1. tohto článku Zmluvy (t. j. od porušenia záväzku uzavrieť Budúcu zmluvu). Pri práve na náhradu škody plyní premlčacia doba odo dňa, keď sa oprávnená Zmluvná strana dozvedela alebo mohla dozvedieť o škode a o tom, kto je povinný na jej náhradu; končí sa však najneskôr uplynutím 10 rokov odo dňa, keď došlo k porušeniu záväzku uzavrieť Budúcu zmluvu.
- 3.7. Budúci odovzdávajúci ďalej berie na vedomie, že v Budúcej zmluve bude uvedená:
- a) hodnota hmotného majetku špecifikovaného v článku II. bod 2.2. Zmluvy, určená znaleckým posudkom, v čase podpisu Budúcej zmluvy nie starším ako tri (3) mesiace, pričom náklady na jeho vyhotovenie bude znášať Budúci odovzdávajúci; vyhotovenie

- znaleckého posudku je nevyhnutné z dôvodu určenia hodnoty prekladanej Vodnej stavby pre účely jej zaradenia do majetku Budúceho preberajúceho,
- b) špecifikácia vysporiadania pôvodného vodovodného potrubia a prípadného výzisku.

3.8. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah Budúcej zmluvy bude nasledovný:

ZMLUVA O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ VODNEJ STAVBY

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) v spojení s § 35 zákona č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „**Zákon č. 442/2002 Z. z.**“)

č. P [•]/40301/202[•] BVS

Článok I.

ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1. **Odovzdávajúci:** **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Sídlo: **Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1**
Zastúpený: **[•]**
[•] na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy
IČO: **00 603 481**
DIČ: **2020372596**
IČ DPH: **SK2020372596**
(ďalej len „Odovzdávajúci“)
- 1.2. **Preberajúci:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
Sídlo: **Prešovská 48, 826 46 Bratislava 29**
Zastúpený: **[•], predseda predstavenstva**
[•], člen predstavenstva
Zástupca zodpovedný
vo veciach technických: **vedúci divízie distribúcie vody**
IČO: **35 850 370**
DIČ: **2020263432**
IČ DPH: **SK2020263432**
podľa výpisu z Obchodného registra Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka číslo 3080/B
(ďalej len „Preberajúci“)

(Odovzdávajúci a Preberajúci ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo „Zmluvná strana“)

uzatvárajú túto Zmluvu o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby (ďalej len „Zmluva“), aby potvrdili právny stav majetku, ktorý bol vybudovaný v súlade s § 35 Zákona č. 442/2002 Z. z.

Článok II.

PREDMET ZMLUVY

2.1. Predmetom tejto Zmluvy je

- a) záväzok Odovzdávajúceho bezodplatne odovzdať Preberajúcejmu Vodnú stavbu špecifikovanú v bode 2.2. tohto článku Zmluvy v riadnom technickom (technologickom) a prevádzkyschopnom stave a splniť ďalšie súvisiace povinnosti, uvedené v tejto Zmluve,
- b) záväzok Preberajúceho prevziať od Odovzdávajúceho Vodnú stavbu bez väd a nedorobkov a splniť ďalšie súvisiace povinnosti, uvedené v tejto Zmluve,
- c) úprava ďalších práv a povinností Zmluvných strán súvisiacich s preložkou Vodnej stavby.

2.2. Odovzdávajúci v dôsledku svojho záujmu vykonal preložku častí verejného vodovodu DN 150 a osadenie nových poklopov na armatúry jestvujúceho vodovodu DN 300 v súlade s ustanoveniami Zmluvy o uzavretí budúcej zmluvy o odovzdaní a prevzatí vodnej stavby č. BP 5/40301/2024 BVS, ktorá bola uzatvorená dňa [•] medzi Preberajúcim a Odovzdávajúcim (ďalej len „Zmluva o budúcej zmluve“), a to:

SO 552-00 – Vodovod DN 150 Vajnorská, výšková úprava potrubia

- | | | | |
|---|--------------------|--------|----------------------------------|
| - | vodovodné potrubie | DN 150 | z tvárnej liatiny dĺžky 195,57 m |
| - | prepoj | DN 80 | z tvárnej liatiny dĺžky 8,32 m |
| - | prepoj | DN 150 | z tvárnej liatiny dĺžky 6,80 m |
| - | prepoj | DN 150 | z tvárnej liatiny dĺžky 5,67 m |

SO 551-00 – Vodovod DN 300 Vajnorská, uzáverové a hydrantové poklopy

- osadenie 2 ks hydrantových poklopov a 4 ks uzáverových poklopov do novej nivelety vozovky

(ďalej len „Verejný vodovod“ alebo „Vodná stavba“).

2.3. Vodná stavba bola Odovzdávajúcim realizovaná v obci Bratislava – Nové Mesto, okres Bratislava III, katastrálne územie Nové Mesto, v rámci stavby: „Bratislava, Predĺženie Tomášikovej ulice, Vajnorská Račianska“.

2.4. V súlade s ustanovením § 3 ods. 4 písm. e) Zákona č. 442/2002 Z. z. súčasťou Verejného vodovodu nie sú vodovodné prípojky.

2.5. Vodná stavba sa po realizácii preložky nachádza v obci Bratislava – Nové Mesto, okres Bratislava III, katastrálne územie Nové Mesto, a to:

[•]

(ďalej spoločne ako „Pozemky“).

2.6. Záznam z kontroly súborov *.dgn bol u Preberajúceho vykonaný pod č. [•] zo dňa [•].

2.7. Odovzdávajúci podpisom tejto Zmluvy bezodplatne odovzdáva Preberajúcejmu a Preberajúci preberá od Odovzdávajúceho Vodnú stavbu, a to za podmienok ďalej uvedených v tejto Zmluve; o odovzdaní a prevzatí Vodnej stavby sa nespisuje osobitný Odovzdávací protokol. Zmluvné strany sa dohodli, že spolu s Vodnou stavbou neprechádzajú ani sa neprevádzajú na Preberajúceho podľa tejto Zmluvy žiadne peňažné alebo iné záväzky Odovzdávajúceho voči

tretím osobám, ktoré vyplývajú alebo súvisia s realizáciou preložky Vodnej stavby. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností Preberajúci podpisom tejto Zmluvy nepreberá žiadny záväzok Odovzdávajúceho a ani nepristupuje k žiadnemu záväzku Odovzdávajúceho voči tretím osobám, pričom za tieto zostáva zodpovedný sám Odovzdávajúci.

Článok III. OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Odovzdávajúci vyhlasuje, že na odovzdávanej Vodnej stavbe nie sú viazané žiadne majetkové práva tretích osôb a je vybudovaný v súlade s projektovou dokumentáciou odsúhlasenou Preberajúcim za podmienok daných vo vyjadrení Preberajúceho k projektovej dokumentácii pre vydanie stavebného povolenia č. 037323/2023/40201/BL zo dňa 18.05.2023 a je bez nedorobkov a väd, t. j. je v nezávadnom technickom (technologickom) a prevádzkyschopnom stave.

- 3.2. Mestská časť Bratislava – Nové Mesto ako príslušný stavebný úrad v zmysle § 117 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku, v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Stavebný zákon**“) vydala územné rozhodnutie č. ÚKaSP-2010-11/093-KON a 1458/2021/ÚKSP/POBA-30 zo dňa 19.11.2021, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 17.01.2022 (ďalej len „**Územné rozhodnutie**“), ktorým mení územné rozhodnutie č. ÚKaSP-2006-07/1645-RMK-655 zo dňa 09.02.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.03.2007.

Vodná stavba bola povolená na základe rozhodnutia Okresného úradu Bratislava, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, č. [•] zo dňa [•], ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa [•] (ďalej len „**Stavebné povolenie**“).

Užívanie Vodnej stavby bolo povolené rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, rozhodnutie č. [•] zo dňa [•], ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa [•] (ďalej len „**Kolaudačné rozhodnutie**“).

Fotokópie Územného rozhodnutia, Stavebného povolenia a Kolaudačného rozhodnutia (ďalej spoločne len „**Povolenia**“) tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou

- 3.3. Preberajúci bol oboznámený so skutočným stavom odovzdávanej Vodnej stavby ako aj s potrebnou dokumentáciou v zmysle zápisov o odovzdaní a prevzatí Vodnej stavby od zhotoviteľa Vodnej stavby špecifikovaného v bode 3.4. tohto článku Zmluvy.
- 3.4. Odovzdávajúci uzatvorením tejto Zmluvy bezodplatne postupuje (prevádza) na Preberajúceho všetky práva Odovzdávajúceho vyplývajúce mu zo Zmluvy o dielo č. [•] uzatvorenej medzi Odovzdávajúcim a zhotoviteľom Vodnej stavby – spoločnosťou [•], sídlo: [•], IČO: [•], v zastúpení: [•] (ďalej len „**Zhotoviteľ**“), a to za účelom umožnenia Preberajúcemu riadne si priamo u Zhotoviteľa Vodnej stavby uplatňovať prípadné nároky z väd Vodnej stavby v rámci záručnej doby.

Odovzdávajúci súčasne predložil Preberajúcemu Čestné vyhlásenie Zhotoviteľa, že súhlasí s postúpením všetkých práv, pohľadávok a nárokov vyplývajúcich zo zmluvných, ako aj zákonných záruk k Vodnej stavbe na Preberajúceho.

- 3.5. *Odovzdávajúci zodpovedá za všetky škody, ktoré sa vyskytnú na odovzdanej Vodnej stavbe a ktoré budú v príčinnej súvislosti s nedodržaním podmienok dohodnutých s Preberajúcim v Zmluve o budúcej zmluve.*
- 3.6. *Odovzdávajúci deklaruje hodnotu Vodnej stavby znaleckým posudkom č. [•], vypracovaným znalcom: [•], znalec z odboru stavebníctvo, sídlo: [•], ev. číslo: [•], zo dňa [•] (ďalej len „Znalecký posudok“).*
- V zmysle Znaleckého posudku je hodnota Vodnej stavby stanovená vo výške [•] EUR (slovom: [•]) s DPH.*
- 3.7. *Odovzdávajúci deklaruje zrušenie pôvodnej trasy Vodnej stavby takto:
Odovzdávajúci predložil čestné vyhlásenie Zhotoviteľa, kde deklaruje, že: [•]*
- 3.8. *Preberajúci podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že zo strany Odovzdávajúceho bola splnená aj podmienka majetkovo-právneho vysporiadania vzťahov k Pozemkom, cez ktoré je trasovaná Vodná stavba, t.j. na Pozemkoch špecifikovaných v čl. II. bod 2.5. Zmluvy, boli v prospech Preberajúceho zriadené vecné bremená.*

Článok IV.

OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 4.1. *Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „Osobné údaje“).*
- 4.2. *Pokiaľ budú Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvať aj Osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej Zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a Zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení.*
- 4.3. *Na strane Preberajúceho je možné kontaktovať osobu zodpovednú za Osobné údaje na e-mailovej adrese: gdpr@bvsas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených Osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto Osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej Zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie Osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti*

Zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené Osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej Zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.

- 4.4. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu Osobných údajov. Pokiaľ sa Osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní Osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy.

Článok V. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 5.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje v lehote troch (3) dní odo dňa zverejnenia Zmluvy zaslať Budúcemu preberajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy.
- 5.2. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 5.3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, pričom každá Zmluvná strana obdrží dve (2) vyhotovenia.
- 5.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, porozumeli jej a uzatvárajú ju dobrovoľne, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 5.5. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú tieto prílohy:
Príloha č. 1 – Povolenia

V Bratislave dňa

Za Preberajúceho:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

[•]

predseda predstavenstva

[•]

člen predstavenstva

V Bratislave dňa

Za Odovzdávajúceho:

Hlavné mesto Slovenskej republiky
Bratislava

[•]

[•]

Článok IV. PRÁVA A POVINNOSTI BUDÚCEHO ODOVZDÁVAJÚCEHO

- 4.1. Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje zabezpečiť, aby Vodná stavba bola realizovaná v súlade s Podmienkami vrátane podmienok, špecifikovaných v tejto Zmluve, v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, STN, koncepciou Vodnej stavby a príslušným povolením na uskutočnenie Vodnej stavby. Vodná stavba musí byť ďalej vybudovaná v zmysle realizačného projektu a v zmysle kladačského plánu, odsúhlasených zástupcom divízie distribúcie vody Budúceho preberajúceho.
- 4.2. Akékoľvek zmeny, rozšírenie či obmedzenie oproti schválenej projektovej dokumentácii, môže Budúci odovzdávajúci vykonať len po predchádzajúcom prerokovaní a schválení zo strany Budúceho preberajúceho a príslušného vodoprávneho orgánu.
- 4.3. Budúci odovzdávajúci sa ďalej zaväzuje:
- a) umožniť zástupcom Budúceho preberajúceho:
 - (1) počas realizácie Vodnej stavby vstup na Vodnú stavbu a jej kontrolu aj bez doprovodu Budúceho odovzdávajúceho,
 - (2) vykonať zápisy o zistených chybách do stavebného demíka a v lehote troch (3) pracovných dní reagovať na tieto zápisy,
 - b) prizvať zástupcov Budúceho preberajúceho na prevzatie jednotlivých etáp výstavby Vodnej stavby od zhotoviteľa (uloženie potrubia, zásyp potrubia, preplach a dezinfekcia potrubia, tlakovú skúšku, funkčnú skúšku armatúr, odber vzorky vody, overenie funkčnosti vyhl'adávacieho vodiča, montáž zabezpečovacích plomb) a k účasti na preberacom konaní Vodnej stavby od zhotoviteľa, vrátane predkolaudačných prehliadok pripravených zariadení, funkčných skúšok s možnosťou uviesť do zápisnice zistené chyby, nedorobky a odchýlky od odsúhlasenej dokumentácie; oznámenie o začatí preberacieho konania Vodnej stavby od zhotoviteľa musí byť Budúcemu preberajúcemu doručené najneskôr sedem (7) kalendárnych dní vopred, a to elektronicky na adresu: ddv@bvsas.sk,
 - c) zabezpečiť smerové a výškové zameranie uloženého potrubia v otvorenej ryhe vrátane prepojav na jestvujúci verejný vodovod pozdĺž trasy potrubia v určujúcich miestach potrubia, najmä, nie však výlučne, v miestach smerových a výškových lomov potrubia, armatúr a tvaroviek; zameranie terénu nad potrubím po konečnej povrchovej úprave vrátane povrchových znakov potrubia,
 - d) požadovať u zhotoviteľa Vodnej stavby, aby v zmluve o dielo, uzatvorenej medzi Budúcim odovzdávajúcim a zhotoviteľom, poskytol zhotoviteľ záručnú dobu pre Vodnú stavbu v trvaní piatich (5) rokov,
 - e) zabezpečiť u zhotoviteľa Vodnej stavby včasné odstránenie zistených chýb a nedorobkov, a to aj pokiaľ ide o chyby zistené pri preberacom konaní,
 - f) zabezpečiť zriadenie vecného bremena alebo zriadiť vecné bremeno v prospech Budúceho preberajúceho v súlade s článkom VI. Zmluvy,
 - g) poskytnúť Budúcemu preberajúcemu nevyhnutnú súčinnosť v súvislosti s uzavretím Budúcej zmluvy a v súvislosti s odovzdaním a prevzatím Vodnej stavby,
 - h) pripraviť na odovzdanie Budúcemu preberajúcemu Vodnú stavbu v technickom (prevádzkyschopnom) a technologickom stave, ako aj všetku technickú a právnu dokumentáciu súvisiacu s riadnym odovzdaním a Vodnej stavby (táto dokumentácia

musí byť vopred odkontrolovaná a odsúhlasená zástupcom Budúceho preberajúceho).

4.4. Budúci odovzdávajúci je povinný:

4.4.1. najneskôr dva (2) pracovné dni pred začatím preberacieho konania Vodnej stavby od zhotoviteľa predložiť technickému zástupcovi Budúceho preberajúceho, uvedeného v článku X. bod 10.4. Zmluvy, nasledujúce dokumenty vzťahujúce sa k Vodnej stavbe, a to odovzdaním ich originálov (resp. úradne overených fotokópií):

- a) geodetické zameranie skutkového stavu Vodnej stavby v súradnicovom systéme JTSK, vo výškovom systéme BpV, a to v analógovej podobe v origináli s odtlačkom pečiatky a podpisom oprávnenej osoby a v digitálnej forme na CD nosiči,
- b) projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia Vodnej stavby, a to v analógovej forme v origináli s odtlačkom pečiatky a podpisom oprávnenej osoby v digitálnej forme na CD nosiči,
- c) protokol o tlakovej skúške, protokol o rozборе vody,
- d) záznam z funkčnej skúšky, záznam z kontroly súborov dgn,
- e) atesty a certifikáty použitého materiálu, záručné listy, návody na obsluhu,
- f) doplnok k prevádzkovému poriadku;

4.4.2. spolu s výzvou na uzatvorenie Budúcej zmluvy v zmysle článku III. bod 3.1. Zmluvy predložiť Budúcemu preberajúceму nasledovné dokumenty vzťahujúce sa k Vodnej stavbe, a to odovzdaním ich originálov (resp. úradne overených fotokópií):

- a) právoplatné územné rozhodnutie, právoplatné stavebné povolenie a právoplatné rozhodnutie o určení pásma ochrany Vodnej stavby, vydané príslušným orgánom, vrátane ich zmien a dodatkov (originály), a to v listinnej podobe, pričom v prípade vydania niektorého z rozhodnutí príslušným úradom v elektronickej podobe, sa za splnenie tejto povinnosti považuje predloženie príslušného rozhodnutia transformovaného z elektronickej podoby do listinnej podoby zaručenou konverziou v súlade s § 35 a nasl. zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o e-Governmente) v spojení s Vyhláškou Ministerstva investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky č. 70/2021 Z. z. o zaručenej konverzii,
- b) prehľadnú situačnú mapu, z ktorej je zrejmé trasovanie Vodnej stavby,
- c) originál znaleckého posudku preukazujúceho skutočnú hodnotu Vodnej stavby, v čase podpisu Budúcej zmluvy nie staršieho ako tri mesiace, pričom náklady spojené s vyhotovením znaleckého posudku znáša Budúci odovzdávajúci,
- d) zápisnicu z preberacieho konania (za predpokladu, že táto nebude Budúcemu preberajúceму odovzdaná Budúcim odovzdávajúcim alebo zhotoviteľom priamo na preberacom konaní), súčasťou ktorej bude písomný súhlas, resp. písomné súhlasy jednotlivých zhotoviteľov Vodnej stavby s postúpením všetkých práv zo záruky za akosť a nárokov zo zodpovednosti za vady vyplývajúcich Budúcemu odovzdávajúcemu zo zmluvných, ako aj zákonných záruk k Vodnej stavbe na Budúceho preberajúceho, alebo jednostranné vyhlásenie jednotlivých zhotoviteľov, resp. subdodávateľov Vodnej stavby, na základe ktorého poskytnú záruku za akosť Vodnej stavby priamo Budúcemu preberajúcemu,
- e) originál alebo úradne osvedčenú fotokópiu príslušného geometrického plánu, ktorého vyhotovenie je Budúci odovzdávajúci povinný zabezpečiť v zmysle článku VI. bod 1. tejto Zmluvy.

Všetky doklady je Budúci odovzdávajúci povinný predložiť Budúcemu preberajúceму v origináli alebo ako úradne overenú kópiu, s odtlačkom pečiatky a podpisom projektanta, dodávateľa a investora, s výnimkou tých dokladov, z ktorých povahy vyplýva, že ich odtlačok pečiatky a podpis nie je nevyhnutný.

V prípade, že Budúci odovzdávajúci nesplní povinnosť uvedenú v odseku 4.4.2. tohto článku Zmluvy, už uskutočnená výzva Budúceho odovzdávajúceho na uzavretie Budúcej zmluvy sa bude považovať za nerealizovanú.

- 4.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Budúci odovzdávajúci je na základe tejto Zmluvy oprávnený po dobu trvania záväzkov z tejto Zmluvy užívať verejný vodovod Budúceho preberajúceho na účely realizácie Vodnej stavby a v rámci realizácie Vodnej stavby je oprávnený verejný vodovod, resp. jej jednotlivé časti aj odstrániť a nahradiť ich novými časťami, výlučne však v súlade s projektovou dokumentáciou prípadne v súlade so zmenami v projektovej dokumentácii vopred písomne odsúhlasenými Budúcim preberajúcim a príslušným vodoprávnym orgánom.

Článok V.

PRÁVA A POVINNOSTI BUDÚCEHO PREBERAJÚCEHO

- 5.1. Budúci preberajúci berie na vedomie, že projektová dokumentácia a realizácia Vodnej stavby bude uskutočnená v súlade s príslušnými STN a všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v čase spracovania projektovej dokumentácie a realizácie výstavby Vodnej stavby. Prípadná zmena niektorých noriem a všeobecne záväzných právnych predpisov v čase odovzdania Vodnej stavby Budúcemu preberajúceму nemôže byť dôvodom neprevzatia Vodnej stavby, pokiaľ výmena konkrétnych zariadení nie je priamo nariadená novou normou alebo všeobecne záväzným právnym predpisom.
- 5.2. Budúci preberajúci sa zaväzuje poskytnúť Budúcemu odovzdávajúceму nevyhnutnú súčinnosť v súvislosti s uzavretím Budúcej zmluvy a v súvislosti s odovzdaním a prevzatím Vodnej stavby.
- 5.3. Bezodplatné odovzdanie a prevzatie zrealizovanej Vodnej stavby späť do užívania Budúcemu preberajúceму sa uskutoční dňom podpísania Budúcej zmluvy po splnení Podmienok vrátane podmienok dohodnutých medzi Zmluvnými stranami v tejto Zmluve. O odovzdaní a prevzatí Vodnej stavby v zmysle predchádzajúcej vety sa nebude spisovať osobitný protokol.

Článok VI.

MAJETKOVO-PRÁVNE VYSPORIADANIE VZŤAHOV K POZEMKOM

- 6.1. Pred uzatvorením Budúcej zmluvy sa Budúci odovzdávajúci zaväzuje majetkovo-právne vysporiadať vzťahy ku všetkým Pozemkom (resp. k ich častiam), špecifikovaným v článku II. bod 2.5. tejto Zmluvy resp. ku pozemkom, na ktorých sa po realizácii bude Vodná stavba skutočne nachádzať resp. na ktoré bude zasahovať pásma ochrany Vodnej stavby (ďalej len „**Zaťažené pozemky**“ alebo jednotlivo len „**Zaťažný pozemok**“) a za tým účelom sa zaväzuje bezodkladne, najneskôr však v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, povoľujúceho užívanie Vodnej stavby,

zabezpečiť na svoje vlastné náklady zriadenie vecného bremena v prospech Budúceho preberajúceho ako Oprávneného z vecného bremena (pôsobiace in personam), a to uzatvorením samostatných zmlúv o zriadení vecného bremena medzi príslušnými vlastníckmi Zaťažných pozemkov ako povinnými z vecného bremena, Budúcim preberajúcim ako oprávneným z vecného bremena a Budúcim odovzdávajúcim ako Platiteľom, ktorý bude znášať všetky náklady spojené so zriadením vecného bremena. Budúci odovzdávajúci podpisom tejto Zmluvy berie na vedomie, že vo vyššie uvedenej lehote musí byť súčasne povolený aj vklad vecného bremena ku všetkým Zaťažným pozemkom do katastra nehnuteľností.

6.2. Budúci preberajúci sa zaväzuje poskytnúť Budúcemu odovzdávajúcemu nevyhnutnú súčinnosť, o ktorú bude požiadaný k tomu, aby Budúci odovzdávajúci mohol splniť svoj záväzok zriadiť vecné bremeno v prospech Budúceho preberajúceho podľa tohto článku Zmluvy a uzavrieť s vlastníckmi Zaťažných pozemkov samostatné zmluvy o zriadení vecného bremena a vykonať ďalšie potrebné úkony, na základe ktorých dôjde k zriadeniu vecného bremena.

6.3. Obsahom vecného bremena bude povinnosť vlastníckv Zaťažných pozemkov ako povinných z vecného bremena strpieť na Zaťažných pozemkoch:

- a) uloženie, umiestnenie, zriadenie, vedenie a prevádzkovanie Vodnej stavby,
- b) užívanie, údržbu, opravu, kontrolu, úpravu, odstránenie, rekonštrukciu, modernizáciu Vodnej stavby,
- c) vstup, prechod a prejazd peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami Budúceho preberajúceho ako oprávneného z vecného bremena alebo ním povereným osobám na/cez Zaťažné pozemky v rozsahu a spôsobom nevyhnutným na výkon činností uvedených v písmene a) a b) tohto bodu Zmluvy,
- d) pásmo ochrany Vodnej stavby,

a to v prospech Budúceho preberajúceho ako oprávneného z vecného bremena, pričom Zaťažné pozemky budú zaťažné v mieste trasovania Vodnej stavby v rozsahu predmetného vodovodného potrubia v rozsahu jeho pásma ochrany (ďalej len ako „Vecné bremeno“); pre účely zápisu Vecného bremena do katastra nehnuteľností je Budúci odovzdávajúci povinný zabezpečiť vyhotovenie geometrického plánu s vymedzením rozsahu Vecného bremena v zmysle predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy. Prílohou zmluvy o zriadení vecného bremena na pozemku špecifikovanom v článku II. bod 2.5. písm. a) Zmluvy bude Uznesenie zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Nové Mesto a prílohou zmluvy o zriadení vecného bremena na pozemkoch špecifikovaných v článku II. bod 2.5. písm. c) až e) Zmluvy bude Uznesenie zastupiteľstva Hlavného mesta SR Bratislavy, že súhlasia so zriadením vecného bremena na uvedených pozemkoch.

6.4. Akékoľvek náklady spojené so zriadením Vecného bremena (najmä, nie však výlučne, nákladov na vyhotovenie geometrického plánu, náklady na vyhotovenie znaleckého posudku pre účely určenia výšky odplaty za zriadenie Vecného bremena v prípade, že zriadenie Vecného bremena bude odplatné, poplatok za návrh na vklad Vecného bremena do katastra nehnuteľností) bude znášať v plnom rozsahu Budúci odovzdávajúci.

6.5. Zmluvné strany sa dohodli, že Budúci preberajúci nie je povinný uzatvoriť s Budúcim odovzdávajúcim Budúcu zmluvu až do času, kým Budúci odovzdávajúci v súlade s týmto článkom Zmluvy (t. j. riadne a včas) nezriadi Vecné bremeno k Pozemkom (resp. k ich častiam).

6.6. Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje, že najneskôr v lehote podľa bodu 6.1. tohto článku Zmluvy

(v lehote dvanástich (12) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Vodnej stavby) budú zriadené Vecné bremená (s obsahom a v rozsahu uvedeným v bode 6.3. tohto článku Zmluvy), zaťažujúce vlastníkov Zaťažených pozemkov, a bude právoplatne povolený ich vklad do katastra nehnuteľností. V prípade porušenia povinnosti Budúceho odovzdávajúceho zriadiť Vecné bremená v stanovenej lehote, má Budúci preberajúci zároveň nárok na zmluvnú pokutu vo výške 10.000,- EUR (slovom: desaťtisíc eur) za každý Zaťažený pozemok, na ktorom nebolo v stanovenej lehote zriadené Vecné bremeno v zmysle tejto Zmluvy; Zmluvné strany sa dohodli, že zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v tomto bode Zmluvy nedochádza k zániku povinnosti zabezpečovanej touto zmluvnou pokutou, ale táto povinnosť trvá naďalej. Pohľadávka Budúceho preberajúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná do tridsiatich (30) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy Budúceho preberajúceho na jej zaplatenie Budúcemu odovzdávajúcemu.

- 6.7. Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany konštatujú, že záväzok Budúceho odovzdávajúceho zriadiť Vecné bremeno sa vzťahuje aj na prípady, kedy sa trasovanie Vodnej stavby v dôsledku preložky síce nezmení (preložkou Vodnej stavby nebudú zasiahnuté nové pozemky), t.j. aj po realizácii preložky sa bude Vodná stavba nachádzať na tých istých Pozemkoch alebo ich častiach, ako pred realizáciou preložky, avšak na týchto Pozemkoch nie sú v čase podpisu tejto Zmluvy vysporiadané majetkovo-právne vzťahy (Vecné bremeno v prospech Budúceho preberajúceho na týchto Pozemkoch nie je zriadené).
- 6.8. Vecné bremeno bude zriadené na dobu neurčitú. Zmluvné strany sa dohodli, že ak sa Zaťažené pozemky budú zaťažovať v celom rozsahu, vyhotovenie geometrického plánu pre tento účel nebude potrebné.
- 6.9. Budúci odovzdávajúci podpisom tejto Zmluvy berie na vedomie, že ak preukázateľne nebude možné zriadiť Vecné bremeno k niektorému zo Zaťažených pozemkov v stanovenej lehote pred uzatvorením Budúcej zmluvy (napr. z dôvodu veľkého počtu spoluvlastníkov Zaťaženého pozemku, z dôvodu dlhotrvajúceho procesu zriaďovania vecných bremien na pozemkoch vo vlastníctve resp. v správe Slovenského pozemkového fondu a pod.), je Budúci odovzdávajúci v danom prípade povinný zabezpečiť zriadenie Vecného bremena na predmetnom Zaťaženom pozemku v prospech Budúceho preberajúceho po uzatvorení Budúcej zmluvy, a to v primeranej dodatočnej lehote stanovenej Budúcim preberajúcim v Budúcej zmluve. Nemožnosť zriadiť Vecné bremeno na Zaťaženom pozemku v stanovenej lehote pred uzatvorením Budúcej zmluvy je Budúci odovzdávajúci povinný Budúcemu preberajúcemu hodnoverne preukázať (napr. predložením podanej žiadosti o uzatvorenie zmluvy o zriadení vecného bremena vlastníkovi/-om Zaťaženého pozemku vrátane podaných urgencií alebo opätovných výziev Budúceho odovzdávajúceho vlastníkovi/-kom Zaťaženého pozemku na uzatvorenie zmluvy a pod.).

Článok VII.

OSOBITNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Zmluvné strany berú na vedomie, že v zmysle § 35 ods. 5 Zákona č. 442/2002 Z. z. sa vlastníctvo Vodnej stavby v dôsledku realizácie preložky nemení, t.j. vlastníkom Vodnej stavby po celý čas realizácie preložky Budúcim odovzdávajúcim ako stavebníkom a investorom zostáva Budúci preberajúci.

- 7.2. Náklady na preložku Vodnej stavby znáša v zmysle § 35 ods. 4 Zákona č. 442/2002 Z. z. Budúci odovzdávajúci ako osoba, z podnetu ktorej sa preložka Vodnej stavby uskutoční.
- 7.3. Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje v Budúcej zmluve vyhlásiť, že Vodná stavba je vybudovaná v súlade s podmienkami dohodnutými medzi Zmluvnými stranami v tejto Zmluve, vrátane Podmienok.
- 7.4. Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje v Budúcej zmluve bezodplatne odstúpiť (previesť) na Budúceho preberajúceho všetky práva vyplývajúce zo zmluvy o dielo v rozsahu, v akom ich nadobudol od zhotoviteľa Vodnej stavby, pričom Budúci preberajúci si bude svoje práva zo záruky a zodpovednosti za vady diela uplatňovať výlučne priamo voči príslušnému zhotoviteľovi Vodnej stavby ktorý záruku poskytol ako odborný zhotoviteľ, a ktorý dielo fyzicky vykonal; v prípade odôvodnenej a nevyhnutnej potreby v rámci uplatnenia práv Budúceho preberajúceho podľa predchádzajúcej vety sa Budúci odovzdávajúci zaväzuje zabezpečiť primeranú súčinnosť.
- 7.5. Budúci odovzdávajúci zodpovedá za akúkoľvek škodu, ktorá vznikne na Vodnej stavbe (novobudovanej/prekladanej časti vodovodného potrubia) alebo na jestvujúcom (pôvodnom) vodovodnom potrubí v dôsledku realizácie preložky jeho časti a bude v príčinnej súvislosti s porušením povinnosti Budúceho odovzdávajúceho alebo nedodržaním podmienok dohodnutých v tejto Zmluve, najmä Podmienok.
- 7.6. Ak po uzatvorení tejto Zmluvy dôjde k zmene v osobe Budúceho odovzdávajúceho (napr. z dôvodu postúpenia práv a povinností Budúceho odovzdávajúceho ako stavebníka Vodnej stavby na iný subjekt) (ďalej len ako „**Nadobúdateľ**“), Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje
- a) bez zbytočného odkladu, najneskôr však do piatich (5) pracovných dní odo dňa vzniku danej skutočnosti písomne oznámiť a preukázať Budúcemu preberajúceму zmenu v osobe Budúceho odovzdávajúceho predložením kópie zmluvy, preukazujúcej uvedenú skutočnosť, a súčasne
 - b) zabezpečiť, aby všetky práva a povinnosti vyplývajúce Budúcemu odovzdávajúceму z tejto Zmluvy boli prevedené v celom rozsahu na Nadobúdateľa, inak zodpovedá za všetky škody vzniknuté v dôsledku porušenia tejto povinnosti.

V prípade nedodržania ktorejkoľvek povinnosti Budúceho odovzdávajúceho v zmysle písmena a) a b) tohto bodu 7.6. čl. VII. Zmluvy vznikne Budúcemu preberajúceму voči pôvodnému Budúcemu odovzdávajúceму nárok na zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (slovom: sto eur), a to za každý, aj začatý deň omeškania; nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté.

Zmluvné strany (Budúci odovzdávajúci, Nadobúdateľ a Budúci preberajúci) sa následne zaväzujú uzatvoriť dodatok k tejto Zmluve, predmetom ktorého bude zmena v osobe Budúceho odovzdávajúceho a vstup Nadobúdateľa do práv a povinností pôvodného Budúceho odovzdávajúceho z tejto Zmluvy, pričom sa ďalej zaväzujú konať tak, aby k uzatvoreniu príslušného dodatku k Zmluve došlo najneskôr v lehote do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy na uzatvorenie dodatku niektorej Zmluvnej strany ostatným Zmluvným stranám; pre vylúčenie pochybností sa výzvou na uzatvorenie dodatku rozumie aj zaslanie jeho návrhu elektronicky na e-mailové adresy zástupcov Zmluvných strán, uvedených v článku X. bod 10.5. Zmluvy vrátane kontaktných údajov Nadobúdateľa oznámených Budúcemu preberajúceму Budúcim odovzdávajúcim v súlade s článkom X. bod 10.7. Zmluvy.

V prípade, ak niektorá Zmluvná strana neposkytne potrebnú súčinnosť k uzavretiu dodatku predpokladaného touto Zmluvou, v dôsledku čoho nedôjde v uvedenej lehote k jeho uzatvoreniu, vznikne ostatným Zmluvným stranám (každý z nich samostatne) voči porušujúcej Zmluvnej strane nárok na zmluvnú pokutu vo výške 100,- EUR (slovom: sto eur), a to za každý aj začatý deň omeškania, nárok na náhradu škody ani jeho výška tým nie sú dotknuté.

- 7.7. Budúci odovzdávajúci podpisom tejto Zmluvy berie na vedomie, že ak v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, povoľujúceho užívanie Vodnej stavby, nedôjde z dôvodov na strane Budúceho odovzdávajúceho alebo v dôsledku jeho nečinnosti, k uzatvoreniu Budúcej zmluvy a k odovzdaniu Vodnej stavby a príslušnej technickej a právnej dokumentácie Budúcemu obdarovanému ako vlastníkovi Vodnej stavby spôsobom a v súlade s podmienkami, dohodnutými Zmluvnými stranami v tejto Zmluve, je Budúci preberajúci oprávnený uplatniť si voči Budúcemu odovzdávajúcemu nárok na zmluvnú pokutu vo výške 50.000,- EUR (slovom: päťdesiat tisíc eur); zaplatením zmluvnej pokuty uvedenej v tomto bode Zmluvy nedochádza k zániku povinnosti zabezpečovanej touto zmluvnou pokutou, ale táto povinnosť Budúceho odovzdávajúceho trvá naďalej. Pohľadávka Budúceho preberajúceho na zaplatenie zmluvnej pokuty bude splatná do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy Budúceho preberajúceho na jej zaplatenie Budúcemu odovzdávajúcemu.
- 7.8. Zmluvné strany sú oprávnené po vzájomnej dohode zmeniť ustanovenia Budúcej zmluvy, ktorej návrh je obsiahnutý v článku III. bod 3.8. Zmluvy tak, aby obsah Budúcej zmluvy zohľadňoval skutočný faktický a právny stav zrealizovanej Infraštruktúry a bol v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 7.9. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že doplnenie alebo zmeny Budúcej zmluvy, ako je uvedená v článku III. bod 3.8. tejto Zmluvy, sú možné len v dôsledku:
- (a) úpravy predmetu Budúcej zmluvy t.j. Infraštruktúry, ktorej sa Budúca zmluva týka a jej bližšej špecifikácie podľa realizačnej projektovej dokumentácie pre výstavbu Infraštruktúry a podľa skutočného stavu, ktorý bude v tom čase existovať a ktorý bude v súlade so zmenami vopred odsúhlasenými Budúcim preberajúcim spôsobom určeným v tejto Zmluve,
 - (b) doplnenia chýbajúcich častí, ktoré sú v Budúcej zmluve uvedené ako „[.]“ a pri ktorých to vyplýva, resp. bude vyplývať z povahy vecí,
 - (c) zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov alebo technických noriem vzťahujúcich sa na príslušnú Budúcu zmluvu (napr. zmena čísla právneho predpisu a pod.),
 - (d) zmeny údajov vzťahujúcich sa k Infraštruktúre (zakreslenie v katastrálnych mapách, geometrických plánoch podľa skutočného porealizačného vyhotovenia Infraštruktúry, a pod.) za predpokladu, že tieto zmeny boli zo strany Budúceho preberajúceho vopred odsúhlasené,
 - (e) zmeny a spresnenia údajov, ktorých obsah je nezávislý od vôle Zmluvných strán (napr. čísla bankových účtov a pod.),
 - (f) v dôsledku zmeny v identifikačných údajoch Zmluvných strán (napr. zmena obchodného mena, sídla, oprávneného zástupcu, postúpenie práv a povinností Budúceho odovzdávajúceho vyplývajúcich zo Zmluvy na tretiu osobu a pod.),
 - (g) opravy zjavných chýb v písaní a počítaní (napr. odkazy na iné ustanovenia článkov, odsekov a pod.),

- (h) skutočností súvisiacich so zriadením vecných bremien na Pozemkoch v prospech Budúceho preberajúceho; ak ešte nebudú v čase uzatvárania Budúcej zmluvy vecné bremená v prospech Budúceho preberajúceho zriadené, a to výlučne z dôvodov špecifikovaných v článku VI. bod 6.9. tejto Zmluvy,
- (i) iných skutočností, ktoré nastanú po uzatvorení tejto Zmluvy alebo ktoré budú dohodnuté medzi Zmluvnými stranami.

Článok VIII. **UKONČENIE ZMLUVY**

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu nie je možné vypovedať.
- 8.2. Od Zmluvy môže ktorákoľvek Zmluvná strana odstúpiť okrem zákonných dôvodov len v týchto prípadoch:
 - a) ak z dôvodov na strane Budúceho odovzdávajúceho nedôjde v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti stavebného povolenia k realizácii preložky Vodnej stavby,
 - b) odpadne dôvod realizácie preložky Vodnej stavby,
 - c) v lehote dvadsiatich štyroch (24) kalendárnych mesiacov odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy nedôjde, z dôvodov na strane Budúceho odovzdávajúceho, k vydaniu stavebného povolenia na uskutočnenie preložky Vodnej stavby.
- 8.3. Budúci preberajúci je zároveň oprávnený okamžite odstúpiť od tejto Zmluvy, ak Budúci odovzdávajúci vstúpil do likvidácie alebo bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok Budúceho odovzdávajúceho.
- 8.4. Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom nasledujúcim po dni doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy príslušnej Zmluvnej strany druhej Zmluvnej strane.
- 8.5. Závazok Zmluvných strán uzatvoriť Budúcu zmluvu zaniká aj v prípade, pokiaľ okolnosti, z ktorých Zmluvné strany vychádzali pri vzniku tohto záväzku, sa do tej miery zmenili, že nemožno spravodlivo požadovať, aby sa Budúca zmluva uzavrela.

Článok IX. **OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

- 9.1. Osobné údaje sú v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“) údaje týkajúce sa identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu (ďalej len „**Osobné údaje**“).

- 9.2. Pokiaľ budú Zmluvné strany v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto Zmluvy spracúvať aj Osobné údaje fyzických osôb z prostredia druhej Zmluvnej strany, sú povinné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy o ochrane osobných údajov, najmä Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „**GDPR**“) a Zákon o ochrane osobných údajov, ako aj iné zákony, nariadenia a štandardy, a to vždy v ich v aktuálnom znení. 10.5.
- 9.3. Na strane Budúceho preberajúceho je možné kontaktovať osobu zodpovednú za Osobné údaje na e-mailovej adrese: gdpr@bvsas.sk. V rozsahu, v akom je potrebné Zmluvu alebo nadväzujúce podklady, vrátane v nich uvedených Osobných údajov fyzických osôb, evidovať a uchovávať na účely daňovej, účtovnej alebo podobnej evidencie alebo tieto Osobné údaje inak spracúvať na účely daňových, účtovných, BOZP a/alebo podobných predpisov, napr. na účely doručenia faktúry príslušnému pracovníkovi druhej Zmluvnej strany, je zodpovedajúce uchovávanie a ďalšie spracúvanie Osobných údajov nevyhnutné na splnenie príslušnej zákonnej povinnosti Zmluvnej strany [podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR]. Zmluvné strany spracúvajú uvedené Osobné údaje [podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR], napr. za účelom komunikácie s príslušnými pracovníkmi druhej Zmluvnej strany súvisiacej s plnením Zmluvy.
- 9.4. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu Osobných údajov. Pokiaľ sa Osobné údaje jednej Zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá Zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú Zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou Zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k Osobným údajom. V stanovených prípadoch je Zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní Osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy.

Článok X. DORUČOVANIE

- 10.1. Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
- 10.2. Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- (1) momentom odovzdania na takejto adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
 - (2) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát skutočne prevzal, a to aj v prípade, že sa adresát o ich obsahu nedozvedel, ak mal možnosť takúto zásielku prevziať
- 10.3. Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 10.4. Tam, kde sa Zmluvné strany v zmysle tejto Zmluvy dohodli na elektronickom doručovaní písomností, tieto sa doručujú na e-mailové adresy kontaktných osôb, uvedených v bode 10.5. tohto článku Zmluvy alebo na e-mailové adresy, oznámené druhej Zmluvnej strane v súlade

s bodom 10.7. tohto článku Zmluvy, pričom takto doručovaná písomnosť sa považuje za doručeníu uložením do elektronickej schránky, t.j. okamihom, odkedy je elektronická správa objektívne dostupná prijímateľovi v elektronickej schránke.

- 10.5. Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Zmluvnej strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle tejto Zmluvy budú, pokiaľ Zmluvná strana neoznámila druhej Zmluvnej strane iné kontaktné údaje písomným oznámením v lehote a spôsobom uvedeným v bode 10.7. tohto článku Zmluvy, takejto Zmluvnej strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Budúci odovzdávajúci:

adresa:

do rúk:

tel.:

e-mail:

mailto:

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava 1

Ing. Igor Just, riaditeľ sekcie výstavby

Budúci preberajúci:

adresa:

do rúk vo veciach právnych:

tel.:

e-mail:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika

JUDr. Daniela Mikulková, referent – špecialista odd.
koordinácie vodohospodárskych stavieb

do rúk vo veciach technických:

tel.:

e-mail:

Ing. Zuzana Kothajová, oddelenie správy divízia
distribúcie vody

+421 2 53 630. 69

Bratislavas.sk

- 10.6. Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručované podľa tejto Zmluvy budú v slovenskom jazyku.

- 10.7. Akúkoľvek zmenu v kontaktných osobách (zmena osoby, jej e-mailovej adresy alebo telefónneho čísla) sa príslušná Zmluvná strana zaväzuje bezodkladne, najneskôr však do piatich (5) pracovných dní odo dňa vzniku danej skutočnosti, oznámiť druhej Zmluvnej strane, v opačnom prípade sa doručuje na pôvodne oznámené e-mailové adresy a úkon sa považuje za riadne doručený aj za predpokladu, že sa správa vráti ako nedoručená; zodpovednosť za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti príslušnou Zmluvnou stranou bude spôsobená druhej Zmluvnej strane tým nie je dotknutá. Pre vylúčenie pochybností rovnaká povinnosť platí pre Budúceho odovzdávajúceho aj v prípade, že dôjde k zmene v osobe Budúceho odovzdávajúceho v zmysle článku VII. bod 7.6. Zmluvy; v takom prípade je Budúci odovzdávajúci povinný bezodkladne, najneskôr však do piatich (5) pracovných dní odo dňa vzniku danej skutočnosti, oznámiť Budúcemu preberajúcemu aj kontaktnú osobu alebo osoby, oprávnenú/-é konať za Nadobúdateľa, a to v rozsahu údajov podľa bodu 10.5. tohto článku Zmluvy.

11.

Článok XI.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 11.1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov; Budúci odovzdávajúci sa zaväzuje v lehote troch (3) dní odo dňa zverejnenia Zmluvy zaslať Budúcemu preberajúcemu písomné potvrdenie o zverejnení Zmluvy.
- 11.2. Zmluvu je možné meniť alebo doplniť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 11.3. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží dve (2) vyhotovenia.
- 11.4. Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách, ibaže by z tejto Zmluvy, alebo z príslušných právnych predpisov vyplývalo inak. Porušenie povinnosti mlčanlivosti zakladá nárok na odstúpenie od Zmluvy tou Zmluvnou stranou, ktorá sa porušenia povinnosti nedopustila. Závazok zmluvných strán obsiahnutý v tomto bode Zmluvy nezaniká ani po ukončení účinnosti Zmluvy.
- 11.5. V prípade, že sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy vzhľadom na neskoršiu legislatívnu zmenu, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu stane právne neúčinné alebo neplatné, uvedené nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy a Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť primerané úsilie za účelom nahradenia takéhoto neúčinného alebo neplatného ustanovenia novým ustanovením, ktoré bude najviac zodpovedať účelu pôvodného ustanovenia.
- 11.6. Na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto Zmluvou, sa primerane použijú ustanovenia príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 11.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu Zmluvu podpisujú.

- 11.8. Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že Budúca zmluva tak, ako je upravená v článku III. bod 3.8. tejto Zmluvy, nepredstavuje celú (úplnú) dohodu Zmluvných strán ohľadne obsahu Budúcej zmluvy a bola do tejto Zmluvy vložená výlučne za účelom čo možno najpresnejšieho formulovania vôle Zmluvných strán tak, aby sa minimalizovala nejasnosť a neurčitosť budúceho záväzku.

V Bratislave dňa: 15.7.2024

Za Budúceho odovzdávajúceho:
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava



Ing. Igor Just
riaditeľ sekcie výstavby

V Bratislave dňa: 28-06-2024

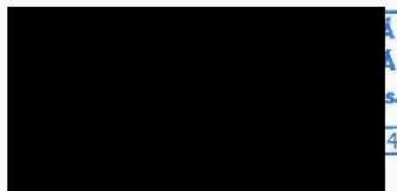
Za Budúceho preberajúceho:
Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.



Ing. Ladislav Kizak
predseda predstavenstva



Ing. Marián Havel
člen predstavenstva



4

